

**Asignatura:** Chino escrito ( 2 ) para usos académicos y profesionales

**Curso académico:** 2012-2013

**Código de la asignatura:** 31409

**Número de créditos:** 5

**Número total de horas de dedicación:** 30hrs aula + 90 hrs fuera del aula

**Profesora:** Pei-Fen Liu

**Despacho:** 20.253

**Aula:** 40.275

**Horario:** miércoles 16:00-19:00

### **Competencias específicas de la materia**

- Capacidad de leer el chino tradicional
- Capacidad de desarrollar la competencia en lengua china en registros académicos y profesionales
- Capacidad de comunicar oralmente y por escrito
- Capacidad de comprender mensajes orales y escritos
- Capacidad de usar las tecnologías de la información para comunicar a través del chino
- Capacidad de interaccionar con usos y textos reales de la lengua china
- Capacidad de reconocer, usar, transcribir y pronunciar los caracteres del vocabulario académico y profesional de la lengua china
- Capacidad de leer e interpretar textos periodísticos, literarios, jurídicos o comerciales en chino
- Capacidad de expresarse y comunicarse en chino a nivel intermedio
- Uso comunicativo de herramientas básicas que ofrecen las tecnologías de la información y el conocimiento para el proceso y vehiculación de la información a través del chino y dominio de las formas de transliteración más habituales y estandarizadas del chino

### **Resultados de aprendizaje**

- Conocer el chino tradicional
- Conocer y usar comunicativamente las estructuras de la lengua china
- Conocer y usar el vocabulario de la lengua china en diferentes campos académicos y profesionales
- Conocer y usar las pautas retóricas y comunicativas del chino oral y escrito en registros formales básicos para usos académicos y profesionales
- Conocer el sistema fonológico de la lengua china y su uso fluido y correcto.
- Conocer y usar los distintos registros del chino para usos académicos y profesionales

## **Metodología**

- Aprendizaje de la lengua china a través de tareas y de contenidos, desde enfoques competenciales y comunicativos, en el paradigma metodológico del Marco Común Europeo para la Enseñanza de lenguas.
- Se fomentará la autonomía y la capacidad de aprender a aprender con un trabajo de tutoría muy personalizado y adaptado a la interlengua de cada alumno concreto para activar, fomentar y guiar y el avance de la competencia comunicativa en chino del alumno.
- Se hará un uso intenso de las tecnologías de la información como herramienta de aprendizaje.

## **Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC)**

- Uso de aula global (moodle)
- Correo electrónico
- Recursos audiovisuales de la biblioteca

## **Sistemas de evaluación de la adquisición de las competencias**

La evaluación será continua:

El 70% es el resultado del seguimiento del curso.

- Participación activa y aportación personal en las actividades formativas planteadas dentro del aula.
- Pruebas de conocimiento sobre los contenidos y las competencias de la materia.
- Elaboración de trabajos individuales: grabaciones, redacciones, tareas y ejercicios escritos
- Exposiciones orales en el aula

El 30% de la nota corresponde al examen final y la presentación final.

## **Bibliografía básica**

TAO-CHUNG YAO & YUEHUA LIU, *Integrated Chinese: Simplified and Traditional Character Edition, Level 2 Part 2, Textbook*, Cheng & Tsui Company, 3<sup>rd</sup> Edition, Boston, 2009.

TAO-CHUNG YAO & YUEHUA LIU, *Integrated Chinese: Simplified and Traditional Character Edition, Level 2 Part 2, Workbook*, Cheng & Tsui Company, 3<sup>rd</sup> Edition, Boston, 2009.

### **Bibliografía complementaria**

ZUOHONG CHEN , *体验汉语写作教程 , 高级 1* , Higher Education Press, Beijing, 2011.

ZUOHONG CHEN , *体验汉语写作教程 , 中级 2* , Higher Education Press, Beijing, 2011.

The Office of Chinese Language Council International, *Conocimientos Comunes de la Cultura China*, Sinolingua, Beijing, 2009.

YAN XU, *Read Stories and Learn Chinese*, Beijing Language and Culture University Press, Beijing, 2011.

YUE MAO, *Short-term Listening Chinese, Pre-intermediate*, Beijing Language and Culture University Press, Beijing, 2011.

China International Publishing Group, *Interactive Chinese*, Sinolingua, Beijing, 2009.

### **Material Multimedia Complementaria**

*Integrated Chinese, Level 1 Part 2 (DVD)*

### **Librerías para la compra del libro de texto**

-Librería DISMAR: Ronda Sant Pau, 25, Barcelona. Tel: 933 298 952

-Librería ALIBRI: C/Balmes, 26, Barcelona. Tel: 933 170 578

- China-Link, S. L., Avda. Galaxia, 17. Madrid, Tel: 917 299 155

### **Actividades formativas en el aula y fuera del aula**

#### **1 ) Temario principal**

<b>temas</b>	<b>objetivos</b>
中国的节庆	1 ) 认识中国传统节庆 2 ) 描述及介绍中国/西班牙的节庆
旅游	1 ) 学习有条理地说明某种风俗/习惯 2 ) 描述风景和个人旅游经验

生活与健康	1) 学习表达自己的生活习惯 2) 分析该习惯对自己健康产生的影响 3) 认识中医/针灸
男女平等	1) 学习有条理地分析原因，说明观点 2) 学习从不同的方面阐述自己的看法 3) 比较中/西文化对该项议题观点相似与相异处

2 ) Programación de actividades en el plan de estudios

Sessiones	Actividad en el aula	Actividad fuera del aula (entrega de los deberes )
第一周 ( 26/9 )	课程介绍 (programa y material)  <b>第二课 中国的变化</b> 句型/听说练习	
第二周 ( 3/10 )	<b>第一课 中国的节日</b> 生词/句型/听说练习	第一周作业 (表格/作文)
第三周 ( 10/10 )	第一课 中国的节日 生词/句型/听说练习	
第四周 ( 17/10 )	<b>第三课 旅游</b> 生词/句型/听说练习	<ul style="list-style-type: none"> <li>第一课作业 ( Workbook/录音/其他练习 )</li> </ul>
第五周 ( 24/10 )	第三课 旅游 生词/句型/听说练习	
第六周 ( 31/10 )	<b>第四课 生活与健康</b> 生词/句型/听说练习	<ul style="list-style-type: none"> <li>第三课作业 ( Workbook/录音/其他练习 )</li> </ul>
第七周 ( 7/11 )	第四课 生活与健康 生词/句型/听说练习	
第八周 ( 14/11 )	<b>第五课 男女平等</b> 生词/句型/听说练习	<ul style="list-style-type: none"> <li>第四课作业 ( Workbook/录音/其他练习 )</li> </ul>

第九周 ( 21/11 )	第五课 男女平等 生词/句型/听说练习	• 期末汇报稿子 ( e-mail )
第十周 ( 28/11 )	四大奇书作品导读	• 第五课作业 ( Workbook/录音/其他练习 )
第十一周 ( 5/12 )	放假	
第十二周 ( 12/12 )	期末汇报 (节日/旅游经验)	
第十三周 ( 19/12 )	期末考	1)汇报录音 2)小说/文学作品/电影介绍报告

### Tareas puntuales

#### **Comprensión oral**

-Audición y comentario de fragmentos audiovisuales

#### **Expresión oral**

-Exposición oral individual o en grupo

-Debate: proposición de un tema, búsqueda de información, lista de argumentos a favor o en contra

-Simulaciones y dramatizaciones

#### **Comprensión escrita**

-Comentario de textos

#### **Expresión escrita**

-Redacciones

-Resúmenes de lecturas y bloc/web

#### **Estructuras de la lengua**

-Realización de ejercicios de léxico, gramática etc

-Práctica de la elocución formal: grabación de textos y de presentaciones

### **Rutinas de trabajo**

#### **Sesión en el aula**

##### 1. Sesión plenaria

1. Exposición oral + comentario

2. Lectura en voz alta y comentario de un texto escrito
3. Audición de un fragmento audiovisual y comentario
4. Actividad comunicativa de simulación o dramatización

## **2. Sesión de seminario**

Preparación, ejecución o corrección de tareas específicas del seminario

## **3. Sesión de tutoría**

Corrección y comentario de trabajos escritos u orales